

КУРРИКУЛУМ НОВОГО КУРСА ПО ВЫБОРУ «ПУТЕШЕСТВИЕ ПО РОССИИ»: КОНЦЕПЦИЯ, СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ

Лариса ПАСКАРЬ, канд. наук, доцент,
Бэлцкий государственный университет имени Алеку Руссо

Abstract: *The article presents the curriculum of a new course for the choice of "Journey through Russia" for schools with Romanian instruction, which includes the following structural and semantic components: the concept of the course, subject and cross-subject competencies, the distribution of topics and modules by classes, traditional and innovative didactic technologies and evaluation strategies. Curriculum is designed to help pupils of grades 5-6 in the practical study of the Russian language as a means of communicating on topics related to national cultural traditions and the lives of Russians.*

Keywords: *curriculum, communicative competence, intercultural communication, Russian language, personal development of the pupil.*

В Республике Молдова в гимназии с обучением на румынском языке в 2018 году планируется ввести новые курсы по выбору. Любой предмет, который входит в категорию дисциплин по выбору, является частью куррикулума обязательных дисциплин, а также становится частью ключевых компетенций, изложенных в Кодексе об образовании.

Представленный куррикулум курса по выбору «Путешествие по России» для гимназий с обучением на румынском языке разработан с целью помочь учащимся 5-6

классов в практическом овладении русским языком как средством общения на материале тем, связанных с национальными культурными традициями и жизнью россиян.

Помимо формирования коммуникативной, страноведческой и культуроведческой компетенций в процессе обучения русскому языку цель курса по выбору – воспитание и развитие личности учащихся средствами учебного предмета: их речевое и интеллектуальное развитие, развитие положительной мотивации к изучению русского языка, интереса к страноведческой и культуроведческой информации, развитие чувств и эмоций, ценностных ориентаций и творческого потенциала, формирование у учащихся способности продуктивно взаимодействовать с другими людьми, умения формулировать, анализировать и находить решение проблем в команде. В его основе лежит практическая направленность – развитие способности и готовности школьников осуществлять элементарное общение на русском языке в рамках наиболее распространенных стандартных ситуаций коммуникации с помощью активных приёмов преподавания: дидактических игр, практикумов, моделирования ситуаций и т.п.

Данный курс по выбору является частью Национального курса по выбору и адресован учителям, которые будут преподавать эту дисциплину в гимназии.

Статус предмета	Куррикулярная область	Класс	Количество тем по содержанию или по	Количество часов в год
Дисциплина по выбору	Язык и общение	V класс	26	35
		VI класс	25	35

Концепция курса по выбору «Путешествие по России» в 5-6 классах заключается в ориентации на речевое развитие и формирование у учащихся коммуникативной, страноведческой и культуроведческой компетенций. Основное назначение обучения русскому языку в рамках данного курса состоит в формировании коммуникативной компетенции, то есть способности и реальной готовности школьников осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка, а также развитие и воспитание школьников средствами учебного предмета.

В основу курса по выбору «Путешествие по России» положено взаимодействие научного, гуманистического, культурологического, личностно-ориентированного и компетентностного подходов.

Изучение русского языка в рамках данного курса по выбору направлено на достижение следующих **целей**:

- **развитие иноязычной коммуникативной компетенции** в совокупности её составляющих – речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной:

речевая компетенция – развитие коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (аудировании, говорении, чтении, письме);

языковая компетенция – овладение новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами, сферами и ситуациями общения, отобранными для курса по выбору; освоение знаний о языковых явлениях, разных способах выражения мысли на родном и изучаемом языке;

социокультурная компетенция – приобщение учащихся к культуре, традициям и реалиям страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся 5-6 классов; формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях иноязычного межкультурного общения;

компенсаторная компетенция – развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;

учебно-познавательная компетенция – дальнейшее развитие общих и специальных учебных умений; ознакомление с доступными учащимся способами и приемами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий.

- **личностное развитие и воспитание учащихся**, развитие готовности к самообразованию, универсальных учебных действий, владение ключевыми компетенциями, а также развитие и воспитание потребности школьников пользоваться русским языком как средством общения, познания, самореализации и социальной адаптации; развитие национального самосознания, стремления к взаимопониманию между людьми разных культур и сообществ.

Личностно-ориентированный подход, ставящий в центр учебно-воспитательного процесса личность ученика, учет его способностей, возможностей и склонностей, предполагает особый акцент на социокультурной составляющей иноязычной коммуникативной компетенции. Это должно обеспечить культуроведческую направленность обучения в курсе по выбору «Путешествие по России», приобщение школьников к культуре страны изучаемого языка, лучшее осознание и постижение культуры своей собственной страны, умение её представить средствами изучаемого русского языка, включение школьников в диалог культур.

Развивающие и воспитательные задачи:

- способствовать интеллектуальному и эмоциональному развитию личности ребёнка;
- развивать его память и воображение;
- создавать условия для творческого развития ребёнка;
- прививать навыки рефлексии и саморефлексии;
- развивать национальное самосознание и межкультурную толерантность;
- создавать ситуации для самореализации личности ребёнка;
- воспитывать самоуважение;
- воспитывать сознательное отношение к обучению, умение преодолевать трудности самостоятельно;
- способствовать формированию чувства «успешности»;
- учить ставить перед собой цели в изучении предмета и достигать их;
- развивать интерес и уважение к русской культуре, особенностям жизни россиян;
- раскрывать общеобразовательную и практическую ценность владения несколькими иностранными языками.

Обучение русскому языку в рамках курса по выбору «Путешествие по России» характеризуется:

- **межпредметностью** (содержанием речи на изучаемом русском языке могут быть сведения из разных областей знания, например, литературы, искусства, истории, географии, математики и др.);
- **многоуровневостью** (с одной стороны, необходимо овладение различными языковыми средствами, соотносящимися с аспектами языка: лексическим, грамматическим, фонетическим, с другой – умениями, формируемыми в четырех видах речевой деятельности);
- **полифункциональностью** (может выступать как цель обучения и как средство приобретения сведений в самых различных областях знания).

Являясь существенным элементом культуры народа – носителя данного языка и средством передачи ее другим, русский язык способствует формированию у школь-

ников целостной картины мира. Владение русским языком как одним из мировых языков повышает уровень гуманитарного образования школьников, способствует формированию личности и её социальной адаптации к условиям постоянно меняющегося поликультурного, полиязычного мира.

В ходе освоения курса по выбору «Путешествие по России» необходимо сформировать у учащихся 5-6 классов **специфические (предметные) компетенции.**

А. В коммуникативной сфере (т. е. в овладении русским языком как средством общения):

Речевая компетенция в следующих видах речевой деятельности:

Аудирование:

Учащийся способен:

- понимать на слух речь учителя и одноклассников, основное содержание небольших доступных текстов с общим и выборочным пониманием в аудиозаписи, построенных на изученном языковом материале;
- понимать простой письменный текст и передавать его содержание, отвечая на вопросы (с опорой на вопросы или картинки);

Говорение:

Учащийся способен:

- вести элементарный этикетный диалог в ограниченном круге типичных ситуаций общения, диалог-расспрос (вопрос - ответ) и диалог – побуждение к действию;
- на элементарном уровне рассказывать о себе, семье, домашнем животном, хобби, любимом школьном предмете, школьных принадлежностях, покупке; сообщать краткие сведения о своем городе/селе, о Молдове и России;
- делать краткие сообщения, описывать события/явления (в рамках пройденных тем), передавать основное содержание, основную мысль прочитанного или услышанного, выражать свое отношение к прочитанному/услышанному, давать краткую характеристику персонажей;
- вербально сигнализировать понимание или непонимание, переспросить, попросить повторить сказанное, говорить громче, сказать слово по буквам;
- давать оценочное суждение или выражать своё мнение и кратко аргументировать его;
- выражать сожаление или радость, благодарить и отвечать на благодарность;

Чтение:

Учащийся способен:

- читать вслух небольшие тексты, построенные на изученном языковом материале, соблюдая правила чтения и нужную интонацию;
- читать про себя тексты, включающие как изученный языковой материал, так и отдельные новые слова, и понимать их основное содержание; находить в тексте нужную информацию, пользоваться словарём;
- читать вслух небольшие тексты, построенные на изученном языковом материале, соблюдая правила чтения и нужную интонацию;

Письмо:

Учащийся способен:

- владеть техникой орфографически правильного письма;
- писать письмо другу, поздравление, приглашение в гости, свой адрес;
- делать записи для устного высказывания;
- использовать письменную речь для творческого самовыражения (в общем постере);
- написать небольшое сообщение на пройденную тему с опорой на образец.

Языковая компетенция (владение языковыми средствами):

- адекватно произносить и различать на слух все звуки русского языка; соблюдать правильное ударение в словах и фразах;
- соотносить звук и букву;
- соблюдать особенности интонации основных типов предложений;
- применять основные правила чтения и орфографии;
- распознавать и употреблять в речи изученные лексические единицы (слова, словосочетания, оценочную лексику, речевые клише) и грамматические явления.

Социокультурная осведомлённость (межкультурная компетенция):

- знать ряд страноведческих реалий (например: 1) имена некоторых великих представителей русской культуры; 2) название наиболее популярных праздников в России, формы поздравления с этими праздниками; 3) особенности поведения русских людей в разных ситуациях);
- иметь некоторое представление об облике русских городов и деревень;
- познакомиться с русским народным творчеством, с русской историей, с русским литературным наследием...;
- знать сюжеты популярных русских сказок, некоторые произведения детского фольклора (стихи, песни, поговорки, загадки...);
- иметь представление об элементарных нормах речевого и неречевого поведения, принятых в России;
- понимать роль владения русским языком в современном мире, иметь представление об особенностях образа жизни, быта, культуры России (всемирно известные достопримечательности, выдающиеся люди и их вклад в мировую культуру), о сходствах и различиях в традициях Молдовы и России.

Б. В познавательной сфере:

- овладеть начальными представлениями о нормах изучаемого русского языка (фонетических, лексических, грамматических);
- владеть общеучебными и специальными учебными умениями на доступном школьникам уровне;
- сравнивать языковые явления родного, изучаемого иностранного и русского языков на уровне отдельных звуков, букв, слов, словосочетаний, простых предложений;
- действовать по образцу при выполнении упражнений и составлении собственных высказываний в пределах курса;
- совершенствовать приёмы работы с текстом с опорой на умения, приобретённые на уроках родного языка и первого иностранного (прогнозировать содержание текста по заголовку, иллюстрациям и т. д.);
- пользоваться словарём, а также справочным материалом, представленным в доступном данному возрасту виде (правила, таблицы);
- находить необходимую информацию (в том числе для изучения других предметов) в иностранных справочниках, словарях, Интернете, в иных источниках информации;
- осуществлять самонаблюдение и самооценку в доступных пределах.

В. В ценностно-ориентационной сфере:

- иметь представление об изучаемом русском языке как средстве выражения мыслей и чувств;
- приобщиться к культурным ценностям русского народа через произведения русского фольклора, через непосредственное участие в праздниках, экскурсиях и туристических поездках.

Г. В эстетической сфере:

- владеть элементарными средствами выражения мыслей и чувств и на русском языке;
- развивать чувство прекрасного в процессе знакомства с русским народным творчеством, с русским литературным наследием, а также в ходе описания картин, животных.

Д. В трудовой сфере:

- умение следовать намеченному плану в учебном труде;
- участие в подготовке реквизита для инсценирования сценок, сказок.

В результате освоения курса по выбору «Путешествие по России» учащиеся смогут использовать приобретенные знания и умения в практической деятельности и повседневной жизни для:

- социальной адаптации; достижения взаимопонимания в процессе устного и письменного общения с носителями русского языка, установления межличностных и межкультурных контактов в доступных пределах;
- создания целостной картины полиязычного, поликультурного мира, осознания места и роли родного и русского языков в современном мире;
- приобщения к ценностям мировой культуры как через иноязычные источники информации, в том числе мультимедийные, так и через участие в школьных обменах, туристических поездках, молодежных форумах;
- ознакомления представителей других стран с культурой Молдовы; осознания себя гражданином своей страны и мира.

Обучение русскому языку в рамках курса по выбору «Путешествие по России» в 5-6 классах происходит в условиях контактирования четырёх языков (английский, немецкий или французский, родной румынский и русский язык), что обуславливает тесную связь с данными предметами. На уроках курса по выбору учащиеся учатся работать с текстом, художественным словом, развивают ИКТ – компетенции, чувство прекрасного, творческие способности, что обеспечивается связями с такими предметами, как литература, музыка, изобразительное искусство и информатика.

При контактировании родного и изучаемых иностранных языков у учащихся 5-6 классов возникают проблемы интерференции (отрицательного воздействия) не только со стороны родного языка, но и со стороны изучаемых иностранных языков, что объясняется их общим индоевропейским родством и типологической близостью (флективный тип морфологической структуры), обусловившими наличие разных способов выражения грамматических значений: в русском языке богато представлены синтетические способы выражения грамматических значений, а в английском, немецком, французском и румынском языках - преобладают аналитические способы представления грамматических значений.

Наряду с этим возникают большие возможности для опоры на уже имеющийся опыт изучения иностранного языка для положительного переноса, особенно если изучаются языки индоевропейской семьи, имеющие в силу исторического развития достаточно много общего.

Возможность опереться на положительный перенос при изучении русского языка в рамках курса по выбору позволяет интенсифицировать процесс овладения им, сделать его эффективным и результативным, несмотря на более сжатые сроки его изучения (начиная не с начального, а с гимназического образования) и меньшее количество выделяемых на него учебных часов (1 час, а не 3 часа, как на первый иностранный язык на средней ступени обучения);

Русский язык расширяет лингвистический кругозор учащихся, способствует формированию культуры общения, содействует общему речевому развитию учащихся. В этом проявляется взаимодействие всех языковых учебных предметов, способствующих формированию основ филологического образования школьников.

Распределение уроков по классам и модулям:

Класс	Модули	Кол-во часов
V	Знакомство. Учимся говорить по-русски.	10
	Узнаём о России.	15
	Россия – гостеприимная страна.	10
		Итого: 35 часов
VI	Просторы России.	10
	Путешествуем по России.	15
	Душа народа.	10
		Итого: 35 часов

Приведём пример планирования учебного процесса в 5 классе по второму модулю курса по выбору.

Компетенции, содержание обучения и оценивания

Класс	Содержание предмета. Речевая тематика и речевая языковая компетенция.	Кол. часов	Компетенции	Обучение и оценивание
V	<p>Модуль II. Узнаём о России. Темы:</p> <p>1-2. Карта России. Буквы Аа, Оо, Уу, Ее, Ии. (Знакомство с картой России, связь с уроками географии. Названия городов, рек, морей, океанов. Запись букв и их сочетаний.)</p> <p>3-4. Москва – столица России. Буквы Вв, Дд, Лл, Нн, Рр, Хх. (Аналогия со столицей Молдовы, объяснение статуса городов-столиц. Достопримечательности Москвы. Правописание букв, слогов и слов.)</p> <p>5-6. Санкт-Петербург. Буквы Бб, Мм, Пп, Тт. (Понятие о красивейших городах мира. Достопримечательности города. Об основателе Петре Первом. Правописание букв, слогов, слов и словосочетаний.)</p> <p>7-8. Народы России. Буквы Гг, Кк, Сс, Фф, ы. (О народах, населяющих Россию. Разные языки и разные культуры. Единое государство. Аналогия многонациональности с родным краем. Правописание</p>	16	<p>Ученик способен: запомнить речевые категории: основная мысль, тема, рассказ, диалог, стихотворение; языковые категории: буква, звук, звукосочетание, слог, слово, предложение, текст.</p> <p>Аудирование. 1. Воспринимать на слух различные тексты и осознавать их содержание. 2. Вычленять предложения из текста, сопоставляя его с родным языком. 3. Выделять из предложения слова, ставя к ним вопросы. 4. Различать на слух звуки. 5. Членить слова на слоги.</p> <p>Говорение. 1. Осознанно повторять предложения и отвечать на вопросы по их содержанию.</p>	<p>Воспроизведение на слух предложений по образцу.</p> <p>Ответы на вопросы по учебным рисункам и текстам.</p> <p>Составление предложений по образцу.</p> <p>Деление слов на слоги.</p> <p>Восприятие на слух текстов.</p> <p>Соотнесение слов с различными иллюстрациями.</p> <p>Деление слов на слоги.</p> <p>Звуковой анализ слов.</p> <p>Перевод слов, словосочетаний и предложений на родной язык.</p>

<p>букв, слов, словосочетаний и коротких предложений.)</p> <p>9-10. Обычаи и традиции русского народа. Буквы Жж, Шш, Цц, Чч, Щщ. (Сравнение с обычаями и традициями молдавского народа. Национальный костюм, песни, танцы, еда, праздники. Правописание букв, слов, словосочетаний, предложений.)</p> <p>11-12. Русские народные сказки. Буквы Ёё, Ээ, Юю, Яя. (Перевод понятия народные сказки. Аналогия со сказками на родном языке. Инценирование сказки «Теремок». Написание букв, слов и предложений.)</p> <p>13-14. Главные праздники. Буквы Йй, ы. (Названия государственных праздников в России и в Молдове. Религиозные праздники. Национальные особенности. Написание букв, слов и предложений под диктовку)</p> <p>15-16. Новый год – любимый праздник. Буквы ь, ь. (Знакомство с календарём. Зимние забавы. Лексика: лыжи, коньки, хоккей, снежки, Снегурочка, Снежная баба. Традиции русского и молдавского народов. Написание букв, их роль в языке. Письмо по памяти и под диктовку слов. Составление словосочетаний и предложений и их запись.)</p>	<p>2. Соблюдать интонацию в предложениях.</p> <p>3. Составлять словосочетания по образцу.</p> <p>4. Конструировать предложения со словами активного запаса.</p> <p>5. Заучивать небольшие стихотворения.</p> <p>Чтение.</p> <p>1. Осознанно читать слоги, состоящие из изучаемых букв.</p> <p>2. Читать слова по слогам и слитно.</p> <p>3. Читать предложения из знакомых слов, соблюдая интонацию и правильное произношение.</p> <p>4. Выразительно читать небольшие тексты и отвечать на вопросы по их содержанию.</p> <p>Письмо.</p> <p>1. Правильно списывать слова с доски, книги и экрана с орфоэпическим проговариванием во время записи.</p> <p>2. Сопоставлять звуковую и графическую облики слов.</p> <p>3. Правильно и осознанно списывать предложения.</p> <p>4. Грамотно писать слова, словосочетания и предложения под диктовку.</p>	<p>Правильное произношение слов.</p> <p>Самостоятельное воспроизведение слов, составление словосочетаний и предложений.</p> <p>Плавное и слитное чтение слов, предложений и текстов.</p> <p>Чтение слов с пропущенными слогами.</p> <p>Ответы на вопросы по прослушанному и прочитанному тексту.</p> <p>Простое и осложнённое списывание.</p> <p>Запись под диктовку слов, не расходящихся в произношении и на письме.</p> <p>Запись под диктовку слов, расходящихся в произношении и написании.</p> <p>Словарный диктант.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

При изучении русского языка в рамках курса по выбору «Путешествие по России» рекомендуются следующие **дидактические стратегии** учебного процесса:

1. Использование положительного опыта, полученного учащимися при изучении родного и первого иностранного языка.
2. Личностно ориентированное обучение. Работа по технологии языкового портфеля способствует реализации данного принципа и является важным средством повышения мотивации для изучения русского языка.
3. Коммуникативная направленность обучения.
4. Межкультурная направленность обучения.
5. Изучение русского языка как творческий процесс.

6. Дифференцированный подход в обучении русскому языку мотивированных и слабо мотивированных учащихся.
7. На уроках используются разнообразные формы и приёмы работы.

Учащимся предлагается парная и групповая работа, соревновательные моменты, большое количество игровых ситуаций, работа с песенным материалом, плакатами, постерами. Предоставляется возможность работать над проектами и осуществлять поиск информации, пользуясь ресурсами Интернета.

Лексика и грамматика изучаются ситуативно, подчиняются решению речевых задач.

Принцип ситуативности сочетается с принципом наглядности (использование доски, постеров, цветных карточек и карандашей, картинок, схем, таблиц).

Уроки предполагают постоянную смену видов учебной и речевой деятельности.

Формы контроля.

Ведущими составляющими контроля выступают речевые умения в области аудирования, говорения, чтения и письма.

Рекомендуются следующие виды контроля: первичный, промежуточный и итоговый.

Первичный контроль помогает учителю определить, какими знаниями обладают учащиеся, и правильно организовать процесс обучения. Учащийся, правильно направленный в процессе обучения, не теряет время на повторение выученного материала, который не остается для него непонятым или незнакомым материалом.

Промежуточный контроль позволяет видеть процесс становления умений и навыков, заменять отдельные приемы работы, вовремя менять последовательность видов работы. Он проводится после цепочки занятий и выявляет сформированные компетенции на данном этапе. Формами промежуточного контроля являются тесты, которые проводятся в виде заданий со свободно конструируемым ответом. В процессе промежуточного контроля используются следующие виды контроля: беседа, фронтальный опрос, индивидуальный опрос, упражнения, характерные для формирования умений и навыков пользования языковым материалом, и речевые упражнения.

Итоговый контроль призван выявить конечный уровень обученности за весь курс и выполняет оценочную функцию. Цель итогового контроля – определение способности обучаемых к использованию русского языка в практической деятельности.

Задания, направленные на контроль отдельных компонентов владения языком, проверяют сформированность грамматических, лексических, фонетических, орфографических и речевых навыков. Важным является использование заданий, направленных на контроль способности и готовности обучаемых к общению на изучаемом русском языке в различных ситуациях.

Например, при итоговом контроле обучаемым можно предложить подготовить и представить проекты, которые должны создавать условия для реального общения учащихся на русском языке (переписка, возможные встречи с носителями языка) или имитировать общение средствами ролевой игры. В подготовке и презентации этих проектов должны участвовать все учащиеся, но степень и характер участия могут быть разными: к работе над проектом может быть добавлена работа в качестве оформителя (класса, школы), члена жюри, репортёра и др. Проектная деятельность учитывает возрастные и психологические особенности каждого учащегося, позволяет раскрыть возможности всех учащихся, отвечает их интересам и потребностям.

Библиография:

1. Codul educației al Republicii Moldova. Chișinău, 2014.
2. Guțu V., Achiri I. Evaluarea curriculumului școlar: Ghid metodologic. – Chișinău, 2006.
3. Ministerul educației al Republicii Moldova Standarde de eficiență a învățării. – Chișinău, 2012.
4. Standarde educaționale. – IȘE, 2012.
5. Гуцу В. Развитие и внедрение куррикулума в гимназическом образовании. – Кишинэу, 2000.
6. Министерство Просвещения Республики Молдова Русский язык и литературное чтение. Куррикулум для гимназий с румынским языком обучения (V-IX классы). Кишинэу, 2010.
7. Панфилова А. П. Игротехнический менеджмент. Интерактивные технологии для обучения (учебное пособие) – Санкт-Петербург, 2003.